

Johann Sebastian
BACH

Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl

Let, Princess, let but one more ray

Trauerode / Funeral ode

BWV 198

für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Traversflöten, 2 Oboen d'amore
2 Violinen, Viola, 2 Gamben, 2 Lauten und Basso continuo
herausgegeben von Uwe Wolf

for soli (SATB), choir (SATB)
2 flutes, 2 oboes d'amore
2 violins, viola, 2 viols, 2 lutes and basso continuo
English version by Robert Scandrett
edited by Uwe Wolf

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score

Horst Hempel (Sätze 1, 3, 5, 8, 10) und Paul Horn (Sätze 2, 4, 6–7, 9)



Carus 31.198/03

Inhalt

Vorwort	3
Foreword	4
1. Coro	5
Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl <i>Let, Princess, let but one more ray</i>	
2. Recitativo (Soprano)	19
Dein Sachsen, dein bestürztes Meißen <i>Your Saxons, and our saddend Meissen</i>	
3. Aria (Soprano)	21
Verstummt, ihr holden Saiten <i>Be still, you gentle music</i>	
4. Recitativo (Alto)	26
Der Glocken bebendes Getön <i>The tolling bells resounding chime</i>	
5. Aria (Alto)	27
Wie starb die Heldin so vergnügt <i>To die our Lady was content</i>	
6. Recitativo (Tenore)	35
Ihr Leben ließ die Kunst zu sterben <i>Her living made the art of dying</i>	
7. Coro	36
An dir, du Fürbild großer Frauen <i>In you, the model of great women</i>	
Pars secunda	
8. Aria (Tenore)	41
Der Ewigkeit saphirnes Haus <i>Eternity's bright sapphire house</i>	
9a. Recitativo (Basso)	47
Was Wunder ist's? Du bist es wert <i>What wonder this? This you have earned</i>	
9b. Accompagnato (Basso)	48
Dein Torgau geht im Trauerkleide <i>Your Torgau walks about in mourning</i>	
10. Coro	49
Doch, Königin, du stirbest nicht <i>Yet, royal Queen, you shall not die</i>	

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.198), Studienpartitur (Carus 31.198/07),
Klavierauszug (Carus 31.198/03), Chorpartitur (Carus 31.198/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.198/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.198), study score (Carus 31.198/07),
vocal score (Carus 31.198/03), choral score (Carus 31.198/05),
complete orchestral material (Carus 31.198/19).

Vorwort

Äußerer Anlass zur Entstehung der vorliegenden *Trauerode* BWV 198 war der Tod der Kurfürstin Christiane Eberhardine, der Gemahlin August des Starken, am 5.9.1727. Christiane Eberhardine genoss in Sachsen hohes Ansehen, da sie die aus machtpolitischen Gründen (zum Erlangen der polnischen Königswürde) vollzogene Konversion Augusts des Starken zum Katholizismus nicht mitvollzogen hatte und ihrer lutherischen Konfession treu geblieben war. Die Initiative zur „Abhaltung einer Lob- und Trauerrede“ auf Christiane Eberhardine in der Leipziger Universitätskirche ging von dem Studenten Carl von Kirchbach (1704–1753) aus, der sowohl Johann Christoph Gottsched (1700–1766) mit dem Verfassen des Textes als auch Bach mit dessen Komposition betraute. Allerdings reklamierte der Leipziger Universitätsorganist Johann Gottlieb Görner (1697–1778) für sich allein das Recht, die Musik zu diesem Ereignis zu komponieren. Es kommt zu einer Verhandlung, in deren Verlauf Kirchbach am 9.10. zu Protokoll gibt, dass Bach bereits acht Tage an der Komposition gearbeitet habe, und droht, die ganze Unternehmung platzen zu lassen. Schließlich zahlt Kirchbach Görner eine Entschädigung und die Universität versucht – allerdings vergeblich – von Bach einen Revers zu erhalten, in dem dieser bestätigt, dass er mit der Musik zu dieser Universitätsfeier keinen Präzedenzfall schaffen wolle.¹

Am 15.10. hatte Bach dem Schlussdatum zufolge die Partitur abgeschlossen („Lipsia. aō 1727. d. 15 Oct.“); bereits zwei Tage später, am 17.10. erfolgte die Aufführung in der Leipziger Universitätskirche im Rahmen des akademischen Traueraktes.² Der Text Gottscheds ist freilich ganz dem Anlass verpflichtet, hebt sich aber in seiner Kunstfertigkeit durchaus von manchem doch recht schlichten Text anderer weltlicher Gelegenheitsmusiken Bachs ab.

Dem repräsentativen Anlass geschuldet dürfte die große Besetzung der Kantate sein: neben den vier Holzbläsern und dem üblichen Streicherapparat zusätzlich zwei Gamben und zwei Lauten. Da von dieser Kantate nur die autographe Partitur, nicht aber ein Stimmensatz überliefert ist, bleiben einige Details der Besetzung offen. So schreibt Bach nur Oboen („Hautbois“) vor, doch dürfte es sich aus Umfangsgründen um Oboi d’amore gehandelt haben. Die Flötensysteme der Sätze 1, 4, 8 und 9 sind eindeutig Traversflöten zugewiesen und wir müssen diese auch für die (unbezeichneten) Sätze 7 und 10 annehmen, obwohl in einer der Beschreibungen der Feierlichkeit von „fleutes douces u. fleutes traverses“ die Rede ist. Dort wird auch erwähnt, dass neben der Orgel auch ein Cembalo mitgewirkt habe, gespielt von Bach selbst.³

Die Partitur ist hinsichtlich der rhythmischen Notation in Satz 1 äußerst inkonsequent und widersprüchlich. Zumeist lassen sich diese Widersprüche auflösen, indem man annimmt, dass es sich bei fehlenden Punktierungen um eine Art verkürzte Notation handelt; dazu gleichzeitig erklingende Punktierungen sowie Parallelstellen untermauern diese These. Dennoch bleiben einige Zweifelsfälle, die in der Neuausgabe durch Fußnoten entsprechend gekennzeichnet sind.

Bekannt ist die Musik der *Trauerode* heute mehr durch die zu guten Teilen auf der *Trauerode* basierende *Markuspassion* BWV 247 (Aufführungen in Leipzig mindestens 1731 und 1744)⁴ als ihre Originalgestalt. Dabei ist nur die Originalgestalt der *Trauerode* erhalten, während es sich bei der *Markuspassion* um eine im Detail mit erheblichen Fragezeichen (etwa hinsichtlich der Instrumentalbesetzung) belastete Rekonstruktion handelt. Und ein ganz wesentlicher Anteil der Passion – der Bericht des Evangelisten einschließlich der Soliloquenten und der Turbae – lässt sich nicht wiederherstellen und wird in heutigen Aufführungen gesprochen oder durch eine andere Vertonung des Textes ersetzt. Möge diese Ausgabe dazu beitragen, die großartige Musik der *Trauerode* – trotz ihres anlassgebundenen Textes – in ihrer in sich geschlossenen, im Autograph erhaltenen Originalgestalt wieder häufiger erklingen zu lassen.

Innerhalb der Alten Bachausgabe der Bach-Gesellschaft erschien die Kantate in Band 13,3 – herausgegeben von Wilhelm Rust (Vorwort datiert auf 1865). Werner Neumann besorgte die Ausgabe dieser Kantate in der Neuen Bach-Ausgabe (NBA) in Band I/38, erschienen 1960. Beide Ausgaben unterscheiden sich wenig und lassen in Satz 1 die verkürzte und widersprüchliche rhythmische Notation weitgehend unangetastet, während wir versuchen, eine praxisgerechte Lösung vorzulegen.

Der Dank des Herausgebers gilt der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz für die Erteilung der Veröffentlichungsgenehmigung.

Stuttgart, August 2015

Uwe Wolf

¹ Die entsprechenden Dokumente sind abgedruckt in *Fremdschriftliche und gedruckte Dokumente zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs 1685–1750*, vorgelegt und erläutert von Werner Neumann und Hans-Joachim Schulze, Leipzig/Kassel 1969 (*Bach Dokumente*, Bd. II) [im Folgenden Dok II], S. 169ff., Dokument 225–228).

² Bach datiert die Aufführung auf dem Titelblatt seiner Partitur auf den 18.10., wobei es sich aber um einen Irrtum (oder ein zunächst anvisiertes, später verworfenes Datum) handeln dürfte, denn sowohl die Textdrucke als auch diverse Berichte datieren die Veranstaltung einheitlich auf den 17.10. (siehe Dok II, S. 173ff., Dokument 229–235).

³ Christoph Ernst Sicul, *Das Thränende Leipzig* [...], Leipzig 1727, der entsprechende Passus ist abgedruckt in Dok II, S. 175 (Dokument 232).

⁴ Carus 31.247. In die Passion eingeflossen sind demnach die Sätze 1, 3, 5, 8 und 10 der *Trauerode*.

Foreword

The present *Trauerode* (funeral ode) BWV 198 was composed upon the death of Electress Christiane Eberhardine, the wife of August the Strong, on 5 September 1727. Christiane Eberhardine was greatly respected in Saxony as she did not convert to Catholicism as did August the Strong, albeit due to power politics, in order to be crowned king of Poland, but remained true to her Lutheran faith. The initiative to “deliver a eulogy” for Christiane Eberhardine in Leipzig’s University Church was taken by a student named Carl von Kirchbach (1704–1753), who entrusted Johann Christoph Gottsched (1700–1766) with the writing of the text and Bach with the composition of the music. However, Johann Gottlieb Görner (1697–1778), Leipzig’s university organist, claimed the sole right to compose the music for this occasion. This resulted in negotiations during which Kirchbach placed on record on 9 October that Bach had already been composing for eight days and threatened to cancel everything. In the end Kirchbach paid Görner a compensation fee and the university attempted – albeit unsuccessfully – to obtain a written declaration from Bach in which he confirmed that he was not trying to set a precedent with the music for this university ceremony.¹

On 15 October Bach had, according to the final date, completed the score (“Lipsia. aō 1727. d. 15 Oct.”); the performance took place just two days later, on 17 October, in Leipzig’s University Church as part of the academic memorial service.² Gottsched’s text is admittedly totally dedicated to the occasion, but it nevertheless manages to distinguish itself from some of the rather simple texts that Bach made use of for other secular occasional compositions.

The large forces used in the cantata are in accordance with the prestigious occasion: in addition to the four woodwinds and the usual string complement, there are two violas da gamba and two lutes. As only the autograph score of this cantata is extant, and not the set of parts, some details concerning the instrumental forces have remained open. Although Bach only specified oboes (“Hautbois”), he must have meant oboes d’amore when their ranges are considered. The flute staves of movements 1, 4, 8 and 9 are clearly allocated to traverse flutes and we must adopt these also for movements 7 and 10, which contain no indications, although “flutes douces u. flutes traverses” were mentioned in one of the descriptions of the ceremony. It is also mentioned therein that in addition to the organ, a harpsichord, played by Bach himself, was employed.³

With respect to the rhythmic notation in movement 1, the score is, extremely inconsistent and contradictory. For the most part, these contradictions are resolvable when one assumes that the absence of dots constitutes a kind of abbreviated notation; simultaneously sounding dotted rhythms as well as parallel passages provide additional support for this thesis. Nevertheless, a number of doubtful cases remain which are correspondingly marked in the footnotes of the new edition.

Today the music of the *Trauerode* is known more for the substantial number of sections of the *St. Mark Pas-*

sion BWV 247 which are based on the *Trauerode* (there were performances in Leipzig at least in 1731 and 1744)⁵ than for the music of the original itself. At the same time, only the original form of the *Trauerode* is extant, while the *St. Mark Passion* is merely a reconstruction which raises many questions concerning details (for example regarding the instrumental forces). And a very substantial proportion of the Passion – the Evangelist’s account, including the soliloquists and the crowds – cannot be reconstructed and is either spoken or replaced by another setting of the text in modern day performances. Despite the specific occasion of the text, may the present edition contribute to the magnificent music of the *Trauerode* being performed more often in its self-contained original form, as it is preserved in the autograph.

The cantata appeared in volume 13,3 of the old edition of the Bach-Gesellschaft, edited by Wilhelm Rust (foreword dated 1865). Werner Neumann was responsible for the edition of this cantata which appeared in the Neue Bach-Ausgabe (NBA) in volume I/38, which was published in 1960. The two editions differ only slightly and leave the abbreviated and contradictory rhythmical notation in movement 1 largely untouched, whereas in our edition we are attempting to present a practical solution.

The editor wishes to thank the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz for permission to publish.

August 2015
Translation: David Kosviner

Uwe Wolf

¹ The corresponding documents are printed in *Fremdschriftliche und gedruckte Dokumente zur Lebensgeschichte Johann Sebastian Bachs 1685–1750*, presented and explained by Werner Neumann and Hans-Joachim Schulze, Leipzig/Kassel, 1969 (Bach Dokumente, vol. II) [hereafter Doc II], pp. 169ff., Document 225–228).

² Bach dated the performance on the title page of his score as 18 October, but in so doing he may have made a mistake (or an initially envisaged but later rejected date) as both the text printing as well as diverse reports unanimously date the event as 17 October (see Doc II, pp. 173ff., Document 229–235).

³ Christoph Ernst Sicul, *Das Thränende Leipzig* [...], Leipzig, 1727, the corresponding passage is printed in Doc II, p. 175 (Document 232).

⁴ Accordingly, movements 1, 3, 5, 8 and 10 of the funeral ode integrated into the *St. Mark Passion* (Carus 31.247).

Lass, Fürstin, lass noch einen Strahl

Let, Princess, let but one more ray
BWV 198

Johann Sebastian Bach
1685–1750

1. Coro

Klavierauszug: Horst Hempel / Paul Horn

2 Flauti traversi
2 Oboi d'amore
2 Violini
2 Viole da gamba
Viola
2 Liuti
Continuo

Musical score for the first system of the keyboard extract, measures 1-2. The score is in G major and 3/4 time. The right hand features a complex texture with many sixteenth notes and chords, while the left hand has a simpler bass line.

Musical score for the second system of the keyboard extract, measures 3-4. The right hand continues with intricate patterns, and the left hand has a steady bass line.

Musical score for the third system of the keyboard extract, measures 5-6. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth notes.

Musical score for the fourth system of the keyboard extract, measures 7-8. The right hand features a series of sixteenth-note patterns.

Musical score for the fifth system of the keyboard extract, measures 9-10. The right hand has a complex texture with many sixteenth notes and chords.

Auffüh. / Duration: ca. 30 min

© 2016 Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.198/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

English version by

Robert Scandrett



Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one more ray blaze

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one more ray blaze

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one more ray blaze

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one more ray blaze

Sa - lems Stern - ge - wöl -
 forth from Sa - lem's star -

Sa - lems Stern - ge - oen
 forth from Sa - lem' av - Ben,
 ens,

Sa - lems Stern - ge - oen
 forth from Sa - lem' filled heav - Ben,
 ens,

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben schie - Ben,
 forth from Sa - lem's star - filled heav - ens,

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lass,
let,

Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let,

Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let,

Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let,

Fürs - tin,
Prin - cess,

lass noch ei - nen Strahl
let but one more ray

ge - wöl - ben
lem's star - filled

lass noch
let but

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
olaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

lass
let

aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
blaze forth from Sa - lem's star - filled

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schie - ßen,
 heav - ens,
 schie - ßen,
 heav - ens,
 schie - ßen,
 heav - ens,
 schie - ßen,
 heav - ens,

und sieh, — Trä - nen - güs - sen, — mit —
 and see — tear - ful - tor - rents, how —
 und sieh, — nit an - y viel Trä - nen - güs - sen, mit —
 and see — an - y tear - ful tor - rents, how —
 mit wie - viel Trä - nen - güs - sen, — mit —
 how man - y tear - ful tor - rents, how —
 mit wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit
 how man - y tear - ful tor - rents, how

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal;
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal;
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal;
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

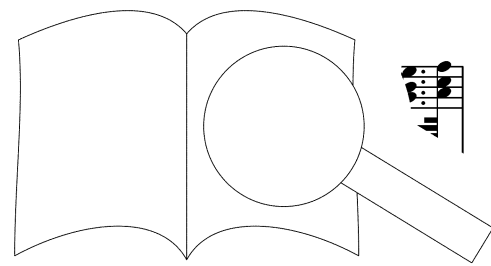
wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal;
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, but one - more

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, but one - more

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, but one - more

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, but one - more



PROBEEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

schie - ßen, und sieh, — at wie - viel Trä - nen -
 heav - ens, and see, — now man - y tear - ful —

schie - ßen, und sieh, — mit
 heav - ens, and see, — how

schie - ßen, sieh, — mit
 heav - ens, see — how

schie - heav sieh, see mit how

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

güs - sen, mit wie-viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 tor - rents, how man - y tear - ful - tor - rents, how man - y - tear - ful -

wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y - tear - ful - tor - rents, how man - y - tear - ful

wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y - tear - ful - tor - rents, how man - y - tear - ful

wie - viel Trä - nen - güs - sen, und sieh, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y tear - ful tor - rents, and see how man - y tear -

güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - r
 tor - rents sur - round your state - ly mon - u

güs - sen um - rin - gen wir dein
 tor - rents sur - round your str - ly

güs - sen um - rin
 tor - rents sur - round

mal,
 ment,

güs - tor - ly dein - ly Eh - ren - mal, und sieh, mit wie - viel
 mon - u - ment, and see man - y

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

— mit wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren -
 — how man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u -

— mit wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren -
 — how man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u -

— mit wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren -
 — how man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u -

Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren -
 tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon u -

tr *tr* *tr*

mal.
ment.

mal.
ment.

mal.
ment.

mal.
ment.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

Piano accompaniment for measures 41-42. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes and chords. The left hand has a simpler accompaniment with some chords and moving lines.

43

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen - Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one - more - ray blaze

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen - Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one - more - ray

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen Strahl -
 Let, Prin - cess, let but one more ray -

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - ne
 Let, Prin - cess, let but one -

Lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen - Strahl aus
 Let, Prin - cess, let but one - more - ray blaze

Piano accompaniment for measures 43-44. The right hand continues with complex rhythmic patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

45

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben, schie - ßen,
 forth from Sa - lem's star - filled heav - ens,

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben, schie - ßen,
 forth from Sa - lem's star - filled heav - ens,

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben, schie - ßen,
 forth from Sa - lem's star - filled heav - ens,

Sa - lems Stern - ge - wöl - ben, schie - ßen,
 forth from Sa - lem's star - filled heav - ens,

Piano accompaniment for measures 45-46. The right hand continues with complex rhythmic patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lass,
let, Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let, Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let, Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let, Fürs - tin,
Prin - cess,

lass,
let, Fürs - tin,
Prin - cess,

lass noch ei
let but one - lems Stern - ge - wöl - ben
in from Sa - lem's star - filled

lass noch ei - nen Strahl
let but one - more ray - lems Stern - ge - wöl - ben
orth from Sa - lem's star - filled

lass noch ei
let but aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
blaze forth from Sa - lem's star - filled

lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
let but one - more ray blaze in from Sa - lem's star - filled

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schie - ßen,
heav - ens, _

schie - ßen,
heav - ens, _

schie - ßen,
heav - ens,

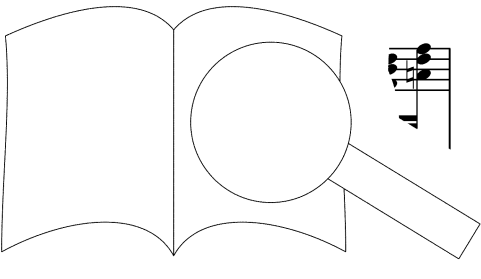
schie - ßen,
heav - ens,

und sieh, n
and see _ _ _ _ _

und sieh, .tel Trä - nen - güs - sen, mit
and see . - y tear - ful tor - rents, how

ur wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit
how man - y tear - ful tor - rents, how

mit wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit
how man - y tear - ful tor - rents, how



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal,
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal,
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal,
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

wie - viel Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal,
 man - y tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment,

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, let but one - more -

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, let but one - more -

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, let but one - more -

lass, Fürs - tin, lass noch ei - nen
 let, Prin - cess, let but one - more

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star - filled

Strahl, lass noch ei - nen Strahl aus Sa - lems Stern - ge - wöl - ben
 ray, let but one more ray blaze forth from Sa - lem's star

schie - ßen, und sieh, mit
 heav - ens, and see, how

schie - ßen, und sieh, mit wie - viel Trä - nen -
 heav - ens, and see, how man - y tear - ful

schie - ßen, und sieh, mit
 heav - ens, see how

schie - ßen und sieh, mit
 heav - er see how

wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y tear - ful tor - rents, how man - y tear - ful

güs - sen, mit wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 tor - rents, how man - y tear - ful tor - rents, how man - y tear - ful

wie - viel Trä - nen - güs - sen, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y tear - ful tor - rents, how man - y tear - ful

wie - viel Trä - nen - güs - sen, und sieh, mit wie - viel Trä - nen -
 man - y tear - ful tor - rents, and see how man - y tear - nen -

güs - sen um - rin - gen wir dein E!
 tor - rents sur - round your state - ly mo.

güs - sen um - rin - gen wir .ei.
 tor - rents sur - round your state - u nt,

güs - sen um - rin .en - mal,
 tor - rents sur - r - u - ment,

güs dein Eh - ren - mal, und sieh, mit wie - viel
 tor te - ly mon - u - ment, and see how man - y

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

— mit wie - viel Trä - nen-güs-sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal.
 — how man - y tear - ful tor-rents sur - round your state - ly mon - u - ment.

Trä - nen - güs - sen um - rin - gen wir dein Eh - ren - mal.
 tear - ful tor - rents sur - round your state - ly mon - u - ment.

2. Recitativo

Soprano
 Dein Sach - sen, dein be - st er - starrt bei
 Your Sax - ons, and your sa stand numb be -

Bc Archi Bc Archi

Basso continuo

3
 dei das Au - ge tränt, Mein
 all eyes are weep - ing, My

-ni

6

Schmerz kann un - be - schreib - lich hei - ßen! Hier klagt Au -
 pain be - yond what lips can ut - ter! Here la - ments King

8

gust — und Prinz und Land, der
 Au - gust and prince and nation, th

10

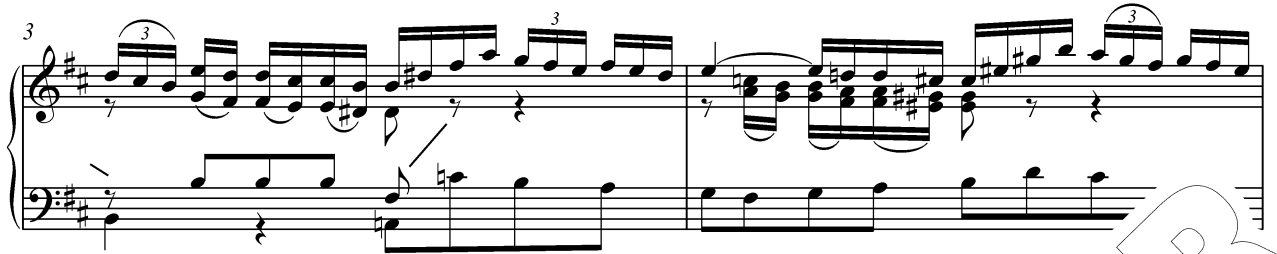
ächt, der Bür - wie hat dich
 groan, the peo see how for

12


ret, so - bald es
 eve, - when they pe

3. Aria (Soprano)

2 Violini
Viola
Continuo



7 Soprano

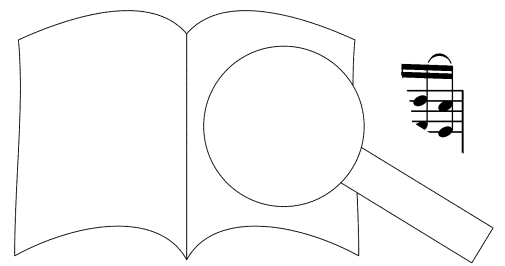


Ver -
Be

9



st
...ummt, ihr hol - den Sai - ten,
still, — you gen - tle mu - sic,



12

ihr hol - den_ Sai - ten, ver - stummt, ver - stummt, ihr
 you gen - tle_ mu - sic, be still, be still, you

14

hol - den_ Sai - ten, ver - stummt, ver - stummt, ihr hol - den_ Sai - ten!
 gen - tle_ mu - sic, be still, be still, you gen - tle_ mu - sic!

16

18

20

22

.nag der Län - der Not
 match the na - tion's woe, - ter
 - er's

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tod, o Schmer-zens-wort recht an zu - deu - ten; o Schmer - zens -
 death, o pain - ful - word! Seek to ex - press our woe, o pain - ful -

Archi

wort, o Schmer - zens -
 word, o pain - ful -

- zens - wort! Kein Ton m.
 - ful - word! No sound etc.

Not bei ih - rer teu - ter o Schmer - zens -
 woe at their be lov - .eath, o pain - ful -

Schmer - zens -
 pain - ful -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- zens - wort recht an - zu - deu - ten.
 - ful - word! Seek to - ex - press our - woe.

Ver - hol - den -
 Be - tile -
 Archi

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Sai - ten, ihr hol - den Sai - ten, ver - stummt, ihr hol - den Sai - ten, ver -
 mu - sic, you gen - tle - mu - sic, be still, you gen - tle - mu - sic, be

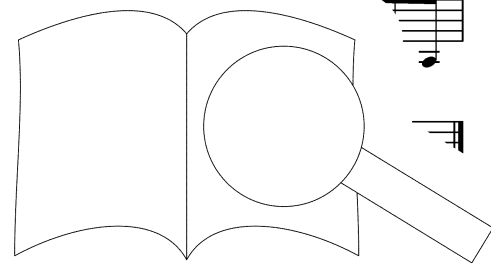
Bc Archi

stummt, ver - stummt, ihr hol - den Sai - ten, ver - stummt, ver - stummt, ihr
 still, be still, you gen - tle mu - sic, be still, be still, you

hol - den Sai - ten!
 gen - tle - mu - sic!

Archi

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



4. Recitativo (Alto)

Der Glo - cken be - ben - des Ge - tön soll uns - rer
 The tol - ling bells re - sound - ing chime a - wak - ens

Fl
 Archi pizzicato

3
 trü - ben See - len Schre - cken durch ihr ge - schwung - nes Er - ze we - cken und durch
 dread in souls so - strick - en, through their - curve - shaped bronze do stir us, a - wak - ens our

5
 Mark und A - dern gehn. könn - te
 veins with sor - row's tones. may their

7
 nur dies ban - ge - Klän - gen, Ihr uns täg - lich gellt, der
 fear - ful sounds now - in - ears each day re - sounds through

9
 a - er - welt ein Zeug - nis u
 pe - an world, give wit - ness te

5. Aria (Alto)

2 Viole da gamba
2 Liuti
Continuo

3

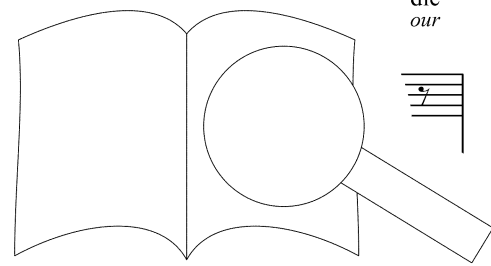
6

8 Alto

— die Hel — — —
— our La — — —

10

— .gt, — wie starb — die
— .nt, — to die — our



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

Hel - din so ver - gnügt, wie starb die
 La - dy was con - tent, to die our

14

Hel - din so ver - gnügt, ver - gnügt, wie starb
 La - dy was con - tent, con - tent, to die

16

Hel - din so ver - gnügt, wie starb die
 La - dy was con - tent, to die our

18

gnügt, wie starb
 tent, to die

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

wie starb die Hel - din, wie starb
 to die our La - dy, to die

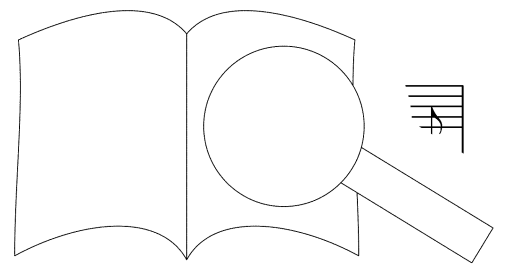
22

24

die Hel - din, die Hel - sc
 our La - dy, our La - cas nügt!
 tent,

26

28



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

32

Wie
With

34

mu - tig hat ihr Geist ge - run - gen, da sie des To - ie , noch
 cour - age did her spir - it strug - gle, as death's strong arm er; be -

36

eh er ih - re Brust
 fore - it could her breast
 eh er ih - re Brust be -
 re - fore it could her breast sub -

38

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

42

Wie
With

44

mu - tig hat ihr Geist ge-run - gen, da sie des To A gen, noch
 cour - age did her spir - it strug - gle, as death's strong r sac. her, be -

46

eh er ih - re Brust be - sie eh eh er ih - re Brust be -
 fore it could her breast 'b - dur be - fore it could her breast sub -

48

er ih - re Brust
 it could her breast

er
 it

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

ih - re Brust be - siegt,
 could her breast sub - due,

52

noch eh er ih - re Brust be - siegt.
 be - fore it could her breast sub - due.

54

Wie
 To

56

starb die Hel - din so ver - gnügt, wie
 die our La - dy was con - tent, to

58

Hel - din, die Hel - di wie
 ar La - dy, our La - dy to

60

starb die Hel - din so ver - gnügt, ver -
 die our La - dy was con - tent, con -

62

gnügt, wie starb die Hel - din so ver - gnügt, wie starb
 tent, to die our La - dy was con - tent, to die

64

die Hel - din nu starb
 our La - dy die

66

die Hel - din ver - wie starb die Hel - din, wie
 our La - dy con to die our La - dy, to

68

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

die Hel-din, die Hel -
our La - dy, our La -

72

- din so ver - gnügt!
- dy was con - tent!

74

PROBEPARTITUR
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

76

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

77

6. Recitativo (Tenore)

8

Ihr Le - ben ließ die Kunst zu ster - ben in un - ver - rück - ter Ü - bung
Her liv - ing made the art of dy - ing her fore - most, fer - vent ex - plo -

Obda

3

sehn; un - mög - lich konnt es denn ge - schehn, sich vor dem
ra - tion; im - pos - si - ble with such sol - id faith that fac -

simile

5

To - de_ zu ent - fär - ben.
death she would be fright - ened.

7

wes - sen gro - ßer Geist sich Na - tur er - he - bet, vor
is that stal - wart so w' o - ver na - ture's fears_ of the

9

nicht er - be - bet, wenn ihn sein Sch
s not when called by her cre - a

7. Coro

Alto

Tenore

Fl, Obda, Archi

An dir, du An dir, du
In you, the In you, the

Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, er - hab -
mod - el of great wom - en, in you, il - lus -

6

Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, du
mod - el of great wom - en, in you, the

- ne - Kö - ni - gin, du F
- tri - ous, no - ble queen, the

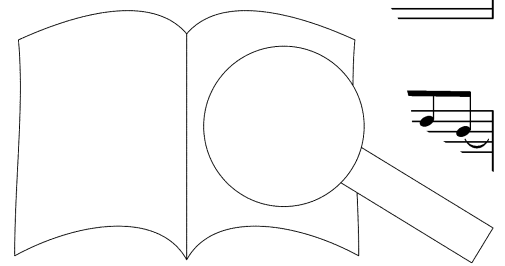
of - ßer
of great

10

An dir, - bild gro - ßer Frau - en, an
In you, mod - el of great wom - en, in

Frau - en, - ne - Kö - ni - gin, an dir,
wom - en, tri - ous, no - ble queen, in you,

Frau wom an dir, er - hab - ne Kö - ni -
wom in you, il - lus - trious, no - ble



dir, er - hab - - ne Kö - ni - gin, an dir, du
 you, il - lus - - tri - ous, no - ble queen, in you, the

du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, du
 the mod - el of great wom - en, in you, the

gin, er - hab - - ne Kö - ni - gin, an dir, du
 queen, il - lus - - trious, no - ble queen, in you, the

dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, du Für - bild
 you, the mod - el of great wom - en, in you, the mod - el

Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, er - ha'
 mod - el of great wom - en, in you, il - ha'

Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir,
 mod - el of great wom - en, in you,

Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, an
 mod - el of great wom - en, in you, in - ne - tri - ous,

gro - ßer Frau - en, an di
 of great wom - en, in you, n

ni - ble

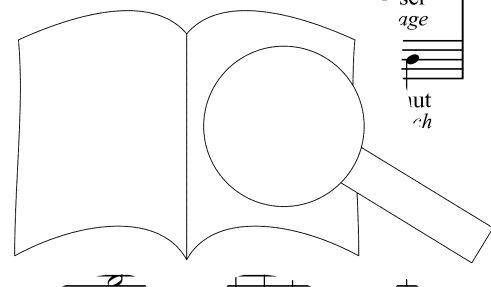
Kö - ni - gin, an dir, d. rle - - ge - rin, war die - ser
 no - ble queen, in you, of the truth, the im - age

Kö - ni - gin, er - bens - pfe - ge - rin, war die - ser
 no - ble que er - of the truth, the im - age

Kö du Glau - bens - pfl - ser
 r de - fend - er - age

er - bens - pfe - ge the
 of the t ut
 h

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Groß - mut Bild zu schau - en.
of such faith is here re - vealed.

Groß - mut Bild zu schau - en.
of such faith is here re - vealed.

Groß - mut Bild zu schau - en.
of such faith is here re - vealed.

Bild zu schau - en.
faith is here re - vealed.

32

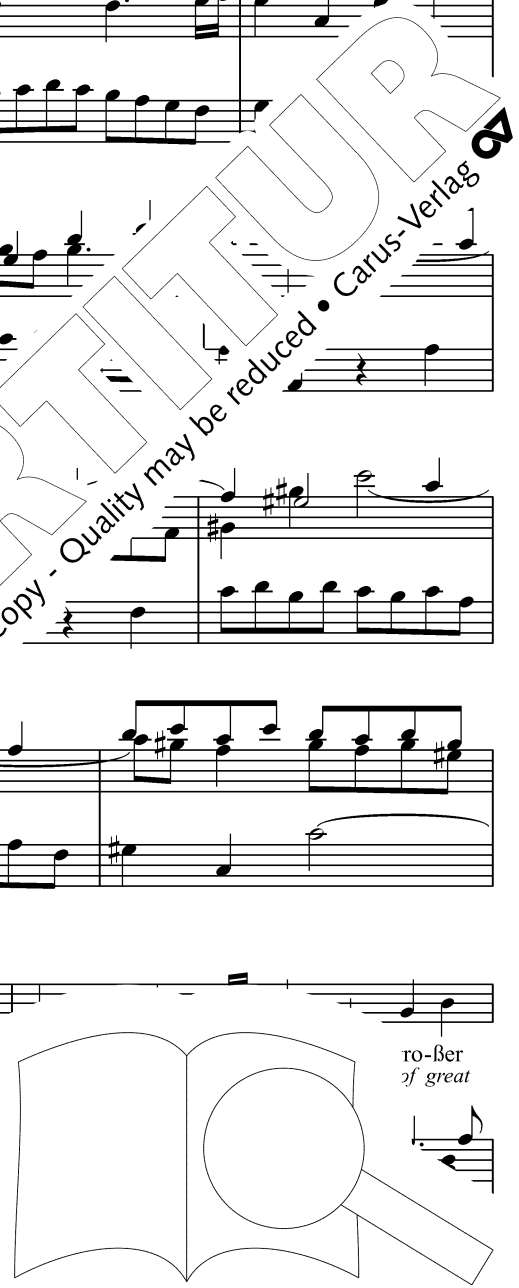
36

40

43 Alto

An In

ro - Ber of great



An dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an
 In you, the mod - el of great wom - en, in

Frau - en, an dir, er - hab - - ne Kö - ni - gin, an dir,
 wom - en, in you, il - lus - - tri - ous, no - ble queen, in you,

dir, er - hab - - ne Kö - ni - gin, an dir, er -
 you, il - lus - - tri - ous, no - ble queen, in you, il

du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir,
 the mod - el of great wom - en, in di

An In a. ou,

ne us, er - hab - - ne
 lus hab - - lus - - tri - ous,

Für - bild an, an dir, er - hab - - ne Kö - ni -
 mod - el en, in you, il - lus - - tri - ous, no - ble

An dir, er
 In you, you, at

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

Kö - ni - gin, an dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, er -
 no - ble - queen, in you, the mod - el of great wom - en, in you, il -

- ni - gin, an dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, er -
 - ble queen, in you, the mod - el of great wom - en, in you, il -

gin, an dir, an dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, an dir, er -
 queen, in you, in you, the mod - el of great wom - en, in you, in you, il -

Frau - en, an dir, du Für - bild gro - ßer Frau - en, an dir, er - hab - ne
 wom - en, in you, the mod - el of great wom - en, in you, il - lus - trious,

65

hab - ne Kö - ni - gin, an dir, du Glau
 lus - tri - ous, no - ble queen, in you, de - fer

hab - ne Kö - ni - gin, an dir, du Glau
 lus - trious, no - ble queen, in you, de - fend er

hab - ne Kö - ni - gin, an dir, du
 lus - trious, no - ble queen, in you, de -

Kö - ni - gin, an dir, du
 no - ble queen, in you, de -

69

pfle - ge - mut Bild zu schau - en.
 of the - such faith is here re - vealed.

er age Groß - mut Bild zu schau - en.
 of such faith is here re - vealed.

Glau - war die - ser Groß - mut Bild zu schau - en.
 fend the - im - age of such faith is here re - vealed.

- rin, war die - ser Groß - mut
 e - truth, the im - age of such faith is here re - vealed.

Pars secunda

Nach gehaltener Trauerrede

8. Aria (Tenore)

Flauto traverso
Oboe d'amore
2 Violini
2 Viole da gamba
2 Liuti
Continuo

First system of the musical score, measures 1-3. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass clef part has a 3/4 time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes with various rests.

Second system of the musical score, measures 4-7. It continues the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score, measures 8-10. The notation includes slurs and dynamic markings.

Fourth system of the musical score, measures 11-13. The music features more complex rhythmic patterns.

Fifth system of the musical score, measures 14-16. It includes a fermata over a measure in the treble part.

Sixth system of the musical score, measures 17-19. The final measure of the system is cut off by a large magnifying glass graphic.

20

Tenore

Der E - ter

24

wig - keit sa - phir nes Haus zieht, Fürs -
ni - ty's bright sap phire house now, Prin -

27

tin, dei - ne hei - tern Bli - cke Nied -
cess, draws your ea - ger glanc - es our hum -

30

rig - keit zu - rü - cke, wä - ried rig - keit zu - rü -
ble, mean ex - is - tence, hum - ble, mean ex - is -

33

der E -
e - ter -

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

39

- wig - keit sa - phir - nes Haus zieht, Fürs - - - tin, dei - ne hei - tern
 - ni - ty's bright sap - phire house now, Prin - - - cess, draws your ea - -

42

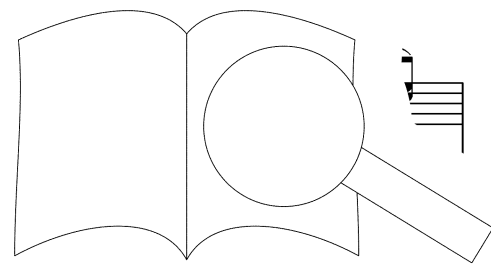
Bli - cke von uns - rer Nied rig - keit und tilgt der
 glanc - es from our own hum - - ble, and wipes earth's

45

Er - den Denk
 im - - age

48

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



51

54

Ein star - ker_ Glanz von hun - dert Son - nen, der un - sern
 The bril - liant_ light of myr - iad sun - beams, which makes our

57

Tag zur Mit - ter - nacht und uns - re Son -
 day like mid - night dim and does our sun -

less

60

macht, hat dein ver - klär spon -
 turn, has your trans - fig in - cir

63

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

66

69

72

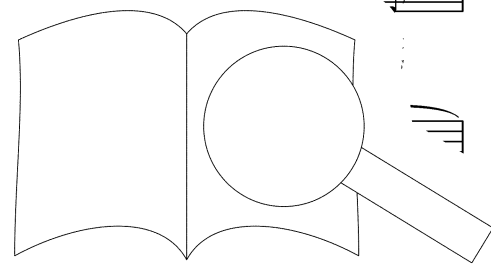
75

star - ker Glanz von - hun - dert un - sern Tag zur -
 bril - liant light of - myr - tad sun ns, nich makes our day like -

78

uns - re - Son
 id does our - sun

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



81

dein ver - klär - tes Haupt um - spon
your trans - fig - ured head en - cir

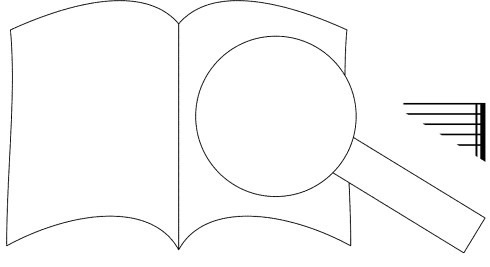
84

87

nen.
cled.

90

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9a. Recitativo (Basso)

Was Wun-der ist's? Du bist es wert, du Für-bild al-ler Kö - ni - gin-nen! Du muss-test al-len Schmuck ge-
What won - der this? This you have earned, a par - a-gon of queens for - ev - er! You had to mer-it this a -

4
 win-nen, der dei - ne Schei-tel itzt ver-klärt. Nun trägst du vor des Lam - mes Thro-ne an-statt des
dorn-ment that now trans-fig - ures your pure brow. Be - fore the lamb's high throne you stand ar-rayed no - w in

7
 Pur-purs Ei-tel-keit ein per-len - rei-nes Un-schulds-kleid und sr
pur - ple's van - i - ty but the white robe of in - no - cence, and

10
 So - weit de- vol - sel - strand, der Nies-ter und die War -
So far as brin - tu-la's banks, the Nie - ster and the War -

14
 so-weit sich Elb' und Muld'er - g
so far as the Elb' and Mul - de - r

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

dich bei-des, Stadt und Land; so-weit der vol - le Weich-sel - strand, der
 you are, by town and state; so far as the brim - ming Vis - tu-la's banks, the

Nies-ter und die War-the flie - ßet, so - weit sich Elb' und Muld'er - gie - ßet, er -
 Nie - ster and the Warta are stream - ing, so far as the Elb' and Mul - de roll - ing, ex -

hebt dich Stadt und Land, Stadt und Land, er-hebt Stadt und
 tolled you are by town and state, town and state, ex-tolled by town and

9b. Accompagnato (Basso)

Land. Dein Tor - gau reht ir
 state. Your Tor - gau 'ks
 dein Pretsch wird kraft - los, starr und
 your Pretsch is life - less, numb and

es dich ver - lo-ren hat, ver-liert e:
 their no - ble queen is gone, so have the

10. Coro

2 Flauti traversi
 2 Oboi d'amore
 2 Violini
 Viola
 2 Viole da gamba
 2 Liuti
 Continuo

Musical score for strings and woodwinds, measures 1-3. The score is in G major and 12/8 time. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Musical score for piano, measures 4-6. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Musical score for piano, measures 7-9. The piano part continues with harmonic accompaniment.

Musical score for piano, measures 10-12. The piano part continues with harmonic accompaniment.

13(25)

Doch, Kö - ni - gin, du stir - bes. shall - - best nicht, - doch,
 Yet, roy - al Queen, you 'll not you shall - - not die, - yet,

Doch, Kö - ni - g' du stir - best nicht,
 Yet, roy - al you shall not die,

Doch, Kö st nicht, du stir - best nicht,
 Yet, rc not die, you shall not die,

Vocal parts with German and English lyrics. The lyrics are: "Doch, Kö - ni - gin, du stir - bes. / Yet, roy - al Queen, you 'll not". The second system continues with "Doch, Kö - ni - g' / Yet, roy - al" and "du stir - best nicht, / you shall not die,". The third system continues with "Doch, Kö / Yet, rc" and "st nicht, / not die," and "du stir - best nicht, / you shall not die,".

Musical score for piano, measures 13-15. The piano part continues with harmonic accompaniment.

Musical score for piano, measures 16-18. The piano part continues with harmonic accompaniment.

Musical score for piano, measures 19-21. The piano part continues with harmonic accompaniment.

Musical score for piano, measures 22-24. The piano part continues with harmonic accompaniment.

PROBENPARTIEUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15(27)

Kö - ni - gin, — du stir - - - - best nicht, — man
 roy - al Queen, you shall not die; we

doch, Kö - ni - gin, — du stir - best nicht, du stir - best nicht, — man
 yet, roy - al Queen, you shall not die, you shall not die; we

doch, Kö - ni - gin, — du stir - best nicht, du stir - best nicht, — man
 yet, roy - al Queen, you shall not die, you shall not die; we

doch, Kö - ni - gin, du stir - best nicht, du stir - best nicht, — man
 yet, roy - al Queen, you shall not die, you shall not die; we

17(29)

weiß, was man an dir be - ses - set. die
 know what we pos - sess - ed in you pos -

weiß, was man an dir be - die
 know what we pos - sess in pos -

weiß, was man die
 know what we

weiß, was man an dir be - ses - sen; die
 know what we ed in you; — pos -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

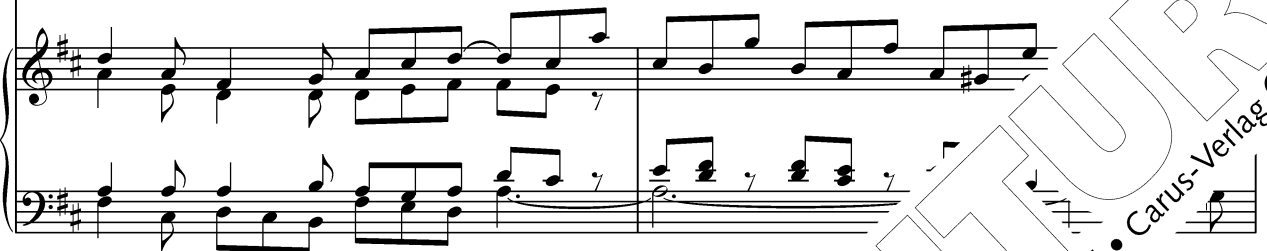
19(31)

Nach - welt wird dich nicht ver - ges - sen, bis
 ter - i - ty will not for - get you, un -

Nach - welt wird dich nicht ver - ges - sen, bis
 ter - i - ty will not for - get you, un -

Nach - welt wird dich nicht ver - ges - sen, bis
 ter - i - ty will not for - get you, un -

Nach - welt wird dich nicht ver - ges - sen, bis
 ter - i - ty will not for - get you, un -



21(33)

die - ser Welt zer - bricht, bis
 til this world de - stroyed, un -

die - ser Welt - bau einst zer - bricht, bis
 til this wor' would be de - stroyed, un -

die - - - - - bau einst zer - bricht, bis
 til - - - - - would be de - stroyed, un -

die - - - - - bau einst zer - bricht, bis
 til - - - - - woul' de - stroyed, un -




die - - - ser Welt - - - - - bau einst - zer - bricht. -
 til - - - this world - - - - - would be - de - stroyed. -

die - - - ser Welt - - - - - bau einst - zer - bricht. -
 til - - - this world - - - - - would be - de - stroyed. -

die - - - ser Welt - - - - - bau einst - zer - bricht. -
 til - - - this world - - - - - would be - de - stroyed. -

die - - - ser Welt - - - - - bau einst zer - bricht.
 til - - - this world - - - - - would be de - stroy

Ihr Dich - ter, schreibt, - - - sen, ihr
 You po - ets, write, ist - en, you

Ihr Dich - ter, schreibt, wol - len's le - sen, ihr
 You po - ets, write, we - will list - en, you

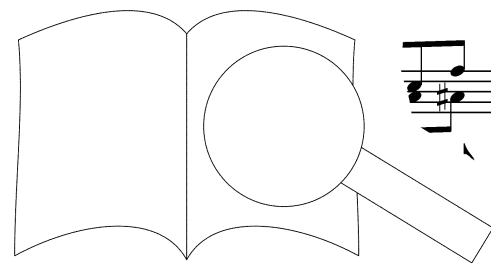
Ihr Dich - ter wir wol - len's le - sen, ihr
 You po - e and we - will list - en, you

Ihr wir wol - len's le - sen, ihr
 You and we will list - en, you

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti

Be



Dich - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der
 po - ets, write, and we will list - en: She is the sym - bol of all good, her

Dich - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der
 po - ets, write, and we will list - en: She is the sym - bol of all good, her

Dich - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der
 po - ets, write, and we will list - en: She is the sym - bol of all good, her

Dich - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der
 po - ets, write, and we will list - en: She is the sym - bol of all good, her

Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm, ni - gin - - - - - nen
 sub - jects glo - ry and de - light, of Queens and

Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm, der Kö - ni - gin - - - - - nen Preis
 sub - jects glo - ry and de - light, the Queen of Queens and trea -

Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm, der Kö - ni - gin - - - - - nen Preis
 sub - jects glo - ry and de - light, the Queen of Queens and trea -

Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm, der Kö - ni - gin - - - - - nen Preis
 sub - jects glo - ry and de - light, the Queen of Queens and trea -

43(58)

Preis - ge - we - sen; — ihr Dich - ter, schreibt, ihr
 trea - sured by all the realm; — you po - ets, write, — you

— ge - we - sen; — ihr Dich - ter, schreibt, ihr
 sured by all the realm; — you po - ets, write, — you

— ge - we - sen; — ihr Dich - ter, schreibt, ihr
 sured by all the realm; — you po - ets, write, — you

— ge - we - sen; — ihr Dich - ter, schreibt, ihr
 sured by all the realm; — you po - ets, write, — you

Bc Tutti

45(60)

Dich - ter, schreibt, eibt, wir wol - len's le - sen: Sie
 po - ets, write, — .ute, — and we — will list - en: She

Dich - ter, schreibt, ihr - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie
 po - ets, write, — ets, write, — and we will list - en: She

Dich - ter, schre' ihr Dich - ter, schreibt, wir wol - len's le - sen: Sie
 po - ets, wr you po - ets, write, and we — will list - en: She

Dich ihr Dich - ter, schreibt wir wol - len's le - sen: Sie
 po you po - ets. list - en: She

ti

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47(62)

ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm, der
 is the sym - bol of all good, her sub - jects glo - ry and de - light, the

ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm,
 is the sym - bol of all good, her sub - jects glo - ry and de - light,

ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm,
 is the sym - bol of all good, her sub - jects glo - ry and de - light,

ist der Tu - gend Ei - gen - tum, der Un - ter - ta - nen Lust und Ruhm,
 is the sym - bol of all good, her sub - jects glo - ry and de - light

49(64)

Kö - ni - gin - nen Preis ge - we - sen.
 Queen of Queens and trea - - - - - by all the realm.

der Kö - ni - gin - nen ge - we - sen.
 the Queen of Queens. - - - - - sured by all the realm.

der Kö - ni - gin - nen ge - we - sen.
 the Queen - - - - - sured by all the realm.

de - - - - - Preis ge - we - sen.
 th. - - - - - trea - - - - - sur - - - - - realm.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

Musical notation for measures 67-68, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes with various rests and ties.

69

Musical notation for measures 69-70, continuing the piece with similar rhythmic patterns and chordal structures.

71

Musical notation for measures 71-72, showing a continuation of the melodic and harmonic themes.

73

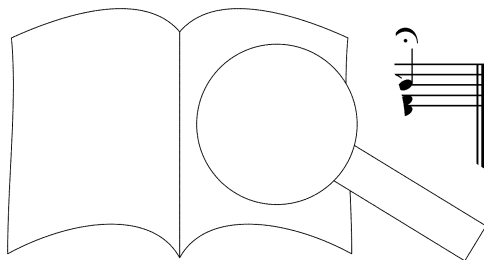
Musical notation for measures 73-74, featuring a change in the bass line and treble accompaniment.

75

Musical notation for measures 75-76, with a dynamic marking of *rit.* (ritardando) appearing over the first measure.

77

Musical notation for measures 77-78, concluding the piece with a final cadence.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag